

Barrafranca, 13 ta' Ottubru 2026

L-Italja u Malta, pont magħmul mill-kotba: fis-6 ta' Novembru l-Belt Valletta tilqa' s-serata ta' *Ponti di Cultura nel Mediterraneo*

Fl-Istitut Taljan tal-Kultura, Bonferraro Editore tagħlaq l-edizzjoni 2025-2026 mal-awturi ta' Exit Queen – Scacco alla Regina, tippremja liż-żgħażaġh ta' Italiano Vivo – Malta u tiftaħ l-edizzjoni l-ġdida b'Sia scritta la tua volontà ta' Karl Schembri

Nhar il-Ġimgħa 6 ta' Novembru, fis-18:30, is-sala tal-Istitut Taljan tal-Kultura fil-Belt Valletta, fi Pjazza San Ġorġ, tilqa' s-serata ta' *Ponti di Cultura nel Mediterraneo* (Pontijiet tal-Kultura fil-Mediterran). Permezz ta' dan il-proġett, Bonferraro Editore, dar tal-pubblikazzjoni Taljana indipendenti bbażata fi Sqallija, ilha tibni pont dejjiemi bejn l-Italja u Malta mill-2025. Is-serata tagħlaq l-edizzjoni 2025-2026 bil-preżentazzjoni ta' *Exit Queen – Scacco alla Regina* ta' Marco Ubezio u Francesco Spartà. Fl-istess okkażjoni jiġu premjati ż-żgħażaġh ta' *Italiano Vivo – Malta* u tibda l-edizzjoni l-ġdida 2026-2027 b'*Sia scritta la tua volontà* ta' Karl Schembri.

Il-proġett twieled minn idea sempliċi: li jissahhu r-rabtiet bejn iż-żewġ pajjiżi permezz tal-letteratura, bħala mezz ta' dialogu, għarfien u kooperazzjoni bejn il-popli. *Ponti di Cultura nel Mediterraneo* mhuwiex avveniment wieħed. Huwa programm li jinfirx matul is-sena kollha u jlaqqa' flimkien istituzzjonijiet, pubblikaturi, awturi, universitajiet, skejjel u għaqdiet kulturali miż-żewġ naħat tal-baħar, biex jinholqu skambji editorjali, proġetti komuni u kollaborazzjonijiet dejjiema. Il-proġett jistrieħ fuq relazzjoni ta' żmien twil: Bonferraro Editore ilha għal aktar minn hmistax-il sena tiegħu sehem bl-istand tagħha fil-Malta Book Festival u ppubblikat bit-Taljan awturi Maltin fosthom Frans Sammut, Francis Ebejer, Immanuel Mifsud u Aleks Farrugia. L-2026 jimmarka wkoll erbgħin sena ta' attività tad-dar tal-pubblikazzjoni.

Ponti di Cultura nel Mediterraneo qed isir taħt il-patroċinju tal-Ministeru għall-Kultura ta' Malta, tal-Ambaxxata tal-Italja f'Malta, tal-Istitut Taljan tal-Kultura fil-Belt Valletta, tal-Istitut Mediterranju tal-Università ta' Malta, tal-Kamra tal-Kummerċ Taljana-Maltija, tal-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb, tal-Malta Book Festival, ta' *La Gazzetta di Malta* u tal-Antica Galleria Bonferraro.

L-edizzjoni li qed tagħlaq inbniet madwar żewġ kotba. *La colpa del camerata* tal-kittieb Malti Aleks Farrugia u *Exit Queen – Scacco alla Regina* ta' Marco Ubezio u Francesco Spartà hađu l-proġett fuq tour f'Palermo, Catania, Napoli, Ruma, Firenze, San Giorgio del Sannio u fil-Fiera Internazzjonali tal-Ktieb ta' Turin. Fil-Belt Valletta ċ-ċirku jingħalaq bil-preżentazzjoni ta' *Exit Queen*, fil-preżenza taż-żewġ awturi.

“*Ponti di Cultura nel Mediterraneo* twieled biex jagħti kontinwità lil rabta li ilha teżisti bejn l-Italja u Malta għal sekli shah,” jispjega l-pubblikatur Salvo Bonferraro. “Kull sena awtur Malti jdur l-Italja u awtur Taljan jasal Malta, u madwar il-kotba tagħhom jiltaqgħu istituzzjonijiet, skejjel u qarrejja miż-żewġ pajjiżi. Hekk nifhmuha aħna l-pubblikazzjoni, u li niċcelebraw b'dan il-mod l-erbghin sena tad-dar tal-pubblikazzjoni jimliena b'kburija partikolari.”

L-istess serata timmarka l-bidu tal-edizzjoni l-ġdida. Kif se jiġri kull sena, il-ktieb Malti tal-edizzjoni ta' wara joħroġ għall-ewwel darba fi hdan *Ponti di Cultura nel Mediterraneo*. Din is-sena hija d-darba ta' *Sia scritta la tua volontà* ta' Karl Schembri, l-edizzjoni Taljana ta' Ehlisna mid-Deni (Merlin Publishers, 2025), il-ktieb li rebaħ il-Premju Nazzjonali tal-Ktieb 2026 fil-kategorija tar-rumanz, maqlub mill-Malti għat-Taljan minn Adrian Stivala. Prelat anzjan jinżamm priġunier minn iben waħda mill-vittmi tiegħu, u r-rumanz jistaqsi x'jibqa' meta l-ġustizzja ma tasalx. Schembri huwa kittieb u ġurnalista. Fil-bidu tas-snin 2000 kien fost l-ewwel li żvelaw f'Malta kazijiet ta' abbuż fuq minorenni fi hdan il-kleru. "Għal snin twal ma kellix idea kif nirrakkonta din l-istorja. Ir-rumanz tani l-vuċi, u l-kitba kienet att ta' ġustizzja quddiem l-abbuż, is-silenzju u l-umiljazzjoni tal-vittmi tal-kleru. Hija wkoll l-istorja ta' silenzzju mingħajr fruntieri u għalhekk huwa importanti għaliha li dan il-ktieb jasal ukoll fl-Italja," jgħid l-awtur. Il-ktieb se jiġi ppreżentat minn Matthew Vella. Minn Malta r-rumanz jibda l-vjaġġ tiegħu lejn l-Italja, fejn fix-xhur li ġejjin se jingħaqad miegħu titlu Taljan.

Fl-istess serata se jiġu premjati wkoll iż-żgħażaġh ta' *Italiano Vivo – Malta*. B'dan il-programm il-ġdid, il-proġett din is-sena wassal il-lingwa Taljana fl-iskejjel sekondarji u fl-universitajiet Maltin u fost iż-żgħażaġh tal-komunità Taljana li tgħix fil-gżira. It-tema magħżula hija "Una mossa coraggiosa" (Mossa kuraġġuża). Il-kitbiet, miktuba kollha bit-Taljan, jistgħu jintbagħtu sal-20 ta' Ottubru fl-indirizz italianovivo@bonferraroeditore.it. "Irridu li s-6 ta' Novembru jkun post ta' laqgħa għall-pubbliku taż-żewġ pajjiżi, għall-istituzzjonijiet, għall-iskejjel u għall-qarrejja," iżid Alberto Bonferraro, responsabbli mill-marketing tad-dar tal-pubblikazzjoni. "Li naraw żgħażaġh Maltin jiktbu bit-Taljan hdejn l-awturi li nipprezentaw huwa l-iktar sinjal konkret li l-pont qed jaħdem." Is-serata se tingħalaq b'riċeviment offrut mir-ristorant Marrobbio.

Fil-Malta Book Festival

Mill-4 sat-8 ta' Novembru Bonferraro Editore se tkun ukoll fil-*Malta Book Festival*. Fl-istand tad-dar tal-pubblikazzjoni, nhar is-Sibt 7 ta' Novembru fil-17:00, l-attur Francesco Daniele Miceli se jagħti l-qari teatrali bil-lingwa Sqallija "Sutta la Cruci", meħud mill-kotba *Pasqua in Sicilia* u *L'anima di una città*. Nhar il-Ħadd 8 ta' Novembru fil-11:00 Miceli se jmexxi "Nel mondo delle fiabe", qari teatrali għat-tfal bit-Taljan ibbażat fuq il-ktieb *Se le fiabe sbagliassero tutto*, b'rakkonti, mużika u pupazzi għaž-żgħar.

Bonferraro Editore

Bonferraro Editore hija dar tal-pubblikazzjoni Taljana indipendenti bbażata fi Sqallija. Ilha erbghin sena tippubblika rumanzi u saġġi u tippromwovi proġetti kulturali u skambji editorjali, b'attenzjoni partikolari għad-djalogu bejn Sqallija, il-Mediterran u Malta.

Kuntatti

Bonferraro Editore – Uffiċċju Stampa

Tel +39 0934 464646

stampa@bonferraroeditore.it

www.bonferraroeditore.it